

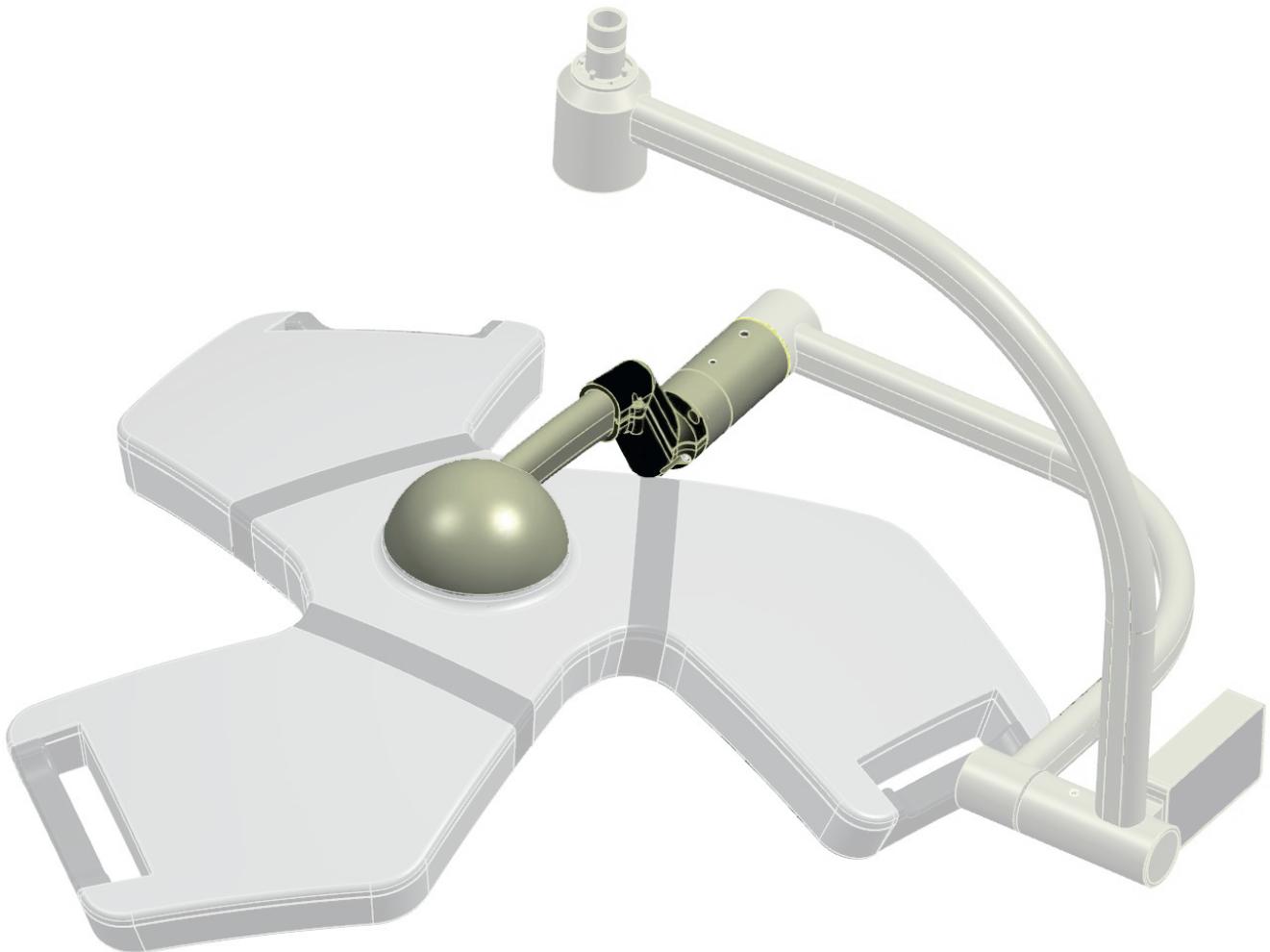


TRILUX
ENGINEERING HEALTH.

de **Montageanleitung für**

en **Mounting instructions for**

Aurinio® Leuchtensicherung **Aurinio® light protection kit**



TK 10153091 Stand 05/17

Copyright © 2017 TRILUX Medical GmbH & Co. KG



TRILUX Medical GmbH & Co. KG

Huettenstrasse 21

D-59759 Arnsberg

Tel. +49 (0) 29 32 / 9214 - 0

Fax +49 (0) 29 32 / 9214 - 501

info@trilux-medical.com

www.trilux-medical.com



DE

Inhalt

Zweckbestimmung für Zubehör

Übersicht

Hinweise

Sicherheitshinweise

Montage

EN

Contents

Statement of purpose for accessories

Overview

Notes

Safety notes

Mounting

Zweckbestimmung für Zubehör

Dieses Zubehör ist ausschließlich für die Verwendung an bzw. mit **Aurinio® OP-Leuchten** von **TRILUX Medical** geprüft und zugelassen.

Sie dient als zusätzliche Sicherung für die Leuchtenanbindung.

Zitat der Betreiberverordnung:

§2(1): Medizinprodukte dürfen nur ihrer Zweckbestimmung entsprechend und nach den Vorschriften dieser Verordnung, den allgemein anerkannten Regeln der Technik sowie den Arbeitsschutz- und Unfallverhütungsvorschriften errichtet, betrieben, angewendet und in Stand gehalten werden.

Statement of purpose for accessories

These accessories are tested and authorised exclusively for utilisation on and/or with **Aurinio® operating theatre luminaires** made by **TRILUX Medical**.

It serves as additional protection for the luminaire connection.

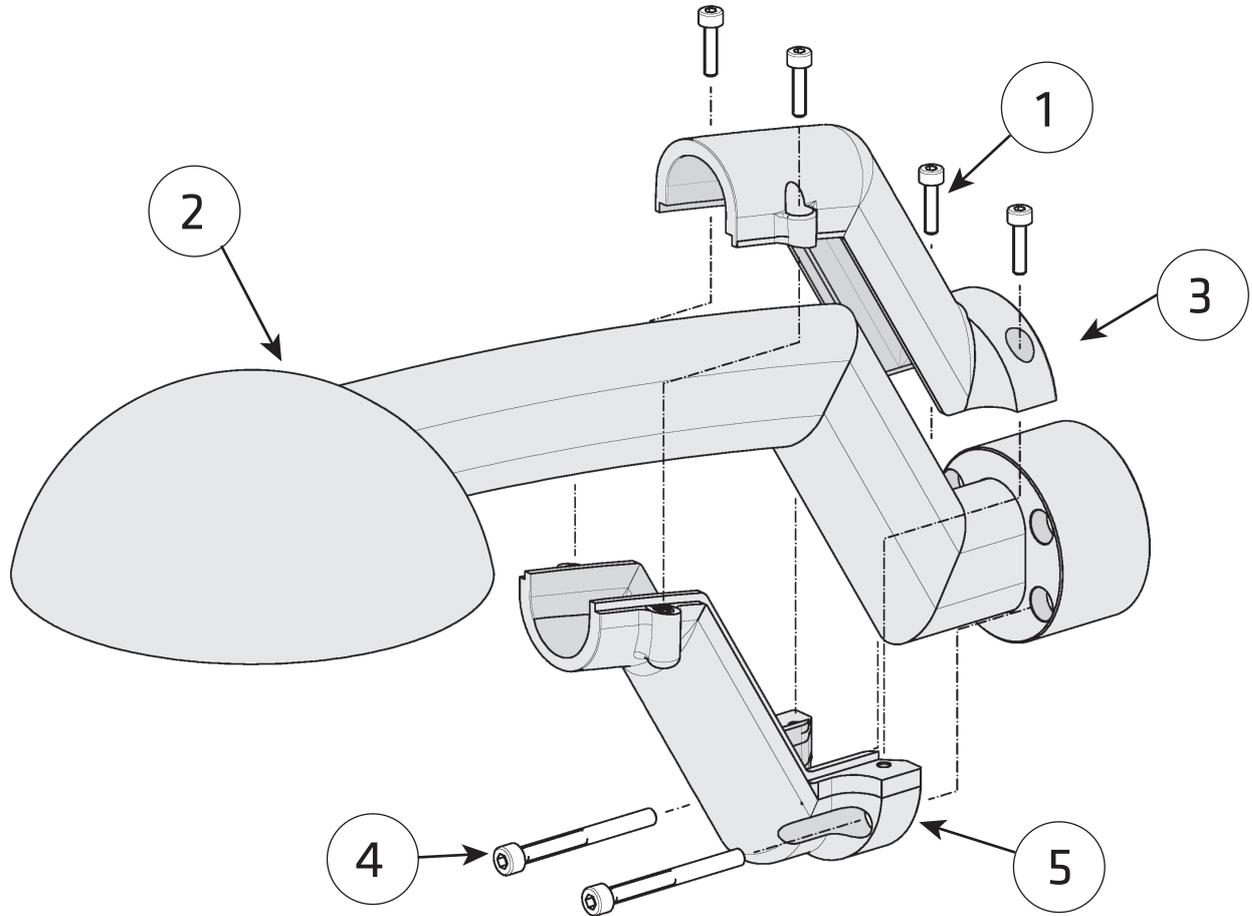
Quotation from the Operator's Ordinance:

§2(1): Medicine products may only be installed, operated and used in accordance with its intended purpose and in accordance with the provisions of this Ordinance, the generally recognized rules of technology, and the occupational safety and accident prevention regulations.



DE
Übersicht

EN
Overview



Pos	TK-Nr	Bezeichnung Description	Menge Piece
1	47142	Innensechskantchrauben M4 x 16 Allen screw	4
2	10083915	Leuchtenanbindung Aurinio® Luminaire connection	-
3	10153094	Sicherung Leuchtenanbindung OT Light protection UP	1
4	10093149	Innensechskantchrauben M5 x 50 Allen screw	2
5	10153093	Sicherung Leuchtenanbindung UT Light protection LP	1
5	10146408	Weicon Lock AN 302-43	1



DE

Hinweise

Bitte untersuchen Sie das Gerät und die Zubehörteile sofort nach deren Erhalt auf Transportschäden und Mängel.

Schadensansprüche gelten nur dann, wenn der Verkäufer (**TRILUX Medical GmbH & Co. KG**) oder der Transporteur sofort benachrichtigt werden.

Es muss dann sofort ein Schadensbericht erstellt werden. Der Schadensbericht muss an einen Vertreter der **TRILUX Medical GmbH & Co. KG** in Ihrer Nähe oder direkt an die **TRILUX Medical GmbH & Co. KG** gesendet werden.

Bei Rücksendung einer Leuchte oder von Teilen einer Leuchte sollte möglichst die Originalverpackung verwendet werden. Falls diese nicht mehr verfügbar ist, muß eine adäquate Verpackung zur Vermeidung von Transportschäden verwendet werden. Die folgende Begleitdokumentation muss beigefügt sein:

- Name und Adresse des Nutzers
- Teilenummer und Seriennummer (siehe Typenschild)
- Beschreibung des Mangels

Bitte untersuchen Sie das Gerät /Zubehörteile sofort nach deren Erhalt auf Transportschäden und Mängel. Schadensansprüche gelten nur dann, wenn der Verkäufer (**TRILUX Medical GmbH & Co. KG**) oder der Transporteur sofort benachrichtigt werden.

Bewahren Sie diese Montageanleitung für eventuelle Wartungs- oder Demontearbeiten auf, bzw. stellen Sie diese Montageanleitung dem entsprechenden Personal zur Verfügung.

Sicherheitshinweise

- Die Montage ist nur für geschultes, technisches Fachpersonal vorgesehen.
- Die Sicherheit und Zuverlässigkeit des **Aurinio® OP-Systems** ist nur bei der Verwendung von **TRILUX Medical** Originalteilen gegeben.
- Das **Aurinio® OP-System** ist nicht für den Betrieb in explosionsgefährdeten Bereichen bestimmt.

EN

Notes

Please examine the device and the accessory parts for transport damage and deficiencies immediately after receipt.

Claims for damage will be honoured only if the seller (**TRILUX Medical GmbH & Co. KG**) or the transport company is informed at once.

A damage report must then be compiled at once.

The damage report must be sent to a representative of **TRILUX Medical GmbH & Co. KG** in your vicinity or directly to **TRILUX Medical GmbH & Co. KG**.

The original packaging should be used wherever possible when returning a luminaire or parts of a luminaire. If this packaging is no longer available for use, then an adequate packaging substitute must be found in order to avoid damage during transport. The following accompanying documentation must be enclosed with the shipment:

- Name and address of the user,
- Parts number and serial number (see type plate),
- Description of the deficiency

Please examine the device and the accessory parts for transport damage and deficiencies immediately after receipt. Claims for damage will be honoured only if the seller (**TRILUX Medical GmbH & Co. KG**) or the transport company is informed at once.

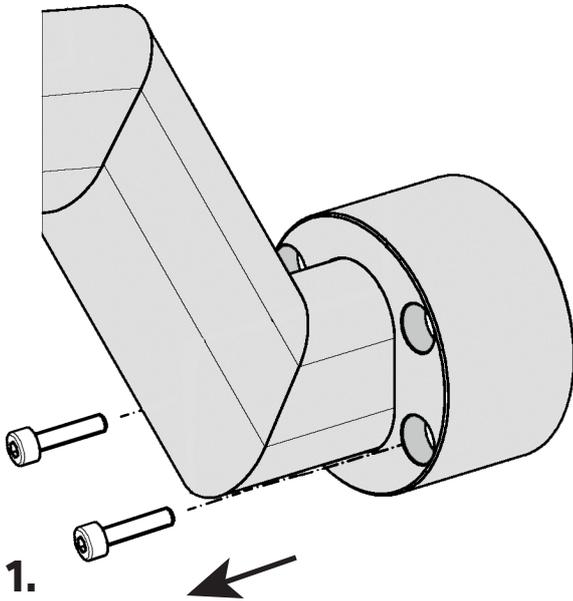
Keep these mounting instructions for any future maintenance work or dismantling, or make these mounting instructions available to the appropriate personnel.

Safety notes

- The installation is only provided for trained, expert technical personnel.
- The safety and reliability of the **Aurinio® OP-system** is only ensured if original **TRILUX Medical** parts are used.
- The **Aurinio® OP-system** is not intended for operation in areas at risk of explosion.



DE
Montage



1.

Die beiden unteren Innensechskantchrauben am Kardanikanschluss der Leuchtenanbindung entfernen.

EN
Mounting



1.

Remove the two lower allen screws at the cardanic connection of the luminaire connection.

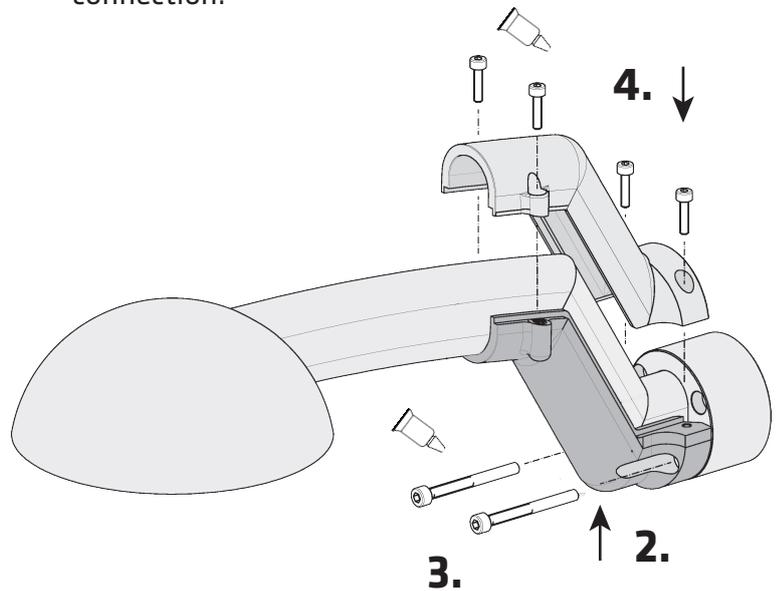


- 2.**
Die untere Stützschale an die Leuchtenanbindung anlegen.



2.

- 2.**
Attach the lower support shell to the luminaire connection.



Achtung:
Sichern Sie alle Schrauben mit dem mitgelieferten Schraubensicherungskleber **Weicon Lock AN 302-43**. Gewinde vollständig benetzen!

Note:
Secure all screws with the supplied screw adhesive **Weicon Lock AN 302-43**. Fully wet the threads!

- 3.**
Mit Innensechskantschrauben M5 x 50 befestigen. Die Schrauben mit 4,2 Nm anziehen.

- 3.**
Secure with allen screws M5 x 50. Tighten the screws with 4.2 Nm.

- 4.**
Obere Schale anlegen und mit Innensechskantschrauben M4 x 16 befestigen (Anziehmoment 2,2 Nm).

- 4.**
Fit upper shell and secure with allen screws M4 x 16 (tightening torque 2.2 Nm).

